



**ПЕНСІЙНИЙ ФОНД УКРАЇНИ**  
**Управління міжнародного співробітництва**

вул. Бастіонна, 9, м. Київ-14, 01601 тел. 284-89-33, факс 284-73-37, E-mail: pf-it@gu.kiev.ua Код ЄДРПОУ 00035323

27.02.2013 № 5243/08-10 На № \_\_\_\_\_ від \_\_\_\_\_

**Голові Ради Спілки українців  
в Португалії  
Садосі П.  
[ukrspilka@gmail.com](mailto:ukrspilka@gmail.com)**

**Шановний Павле Садоха!**

Розглянувши Ваш запит щодо надання документів, необхідних для призначення (перерахунку) пенсії з урахуванням страхового стажу, набутого на території Португалії, Пенсійний фонд України повідомляє.

Питання пенсійного забезпечення громадян України та Португалії регулюються Угодою між Україною та Португальською Республікою про соціальне забезпечення (далі – Угода) та Адміністративною домовленістю стосовно процедури застосування Угоди між Україною та Португальською Республікою про соціальне забезпечення (далі – Адміністративна домовленість), які набрали чинності з 01.03.2012 року.

Положення Угоди базуються на пропорційному принципі, за яким кожна Держава призначає пенсію за страховий стаж, набутий на її території, та за своїм національним законодавством. У разі необхідності, коли не виконуються вимоги за власним законодавством, іншою Державою ураховується страховий стаж, набутий за законодавством кожної з Договірних Держав для набуття, збереження або відновлення права на пенсію, так, ніби цей стаж набуто за її законодавством за умови, що вони не перекривають один одного (статті 15, 16 Угоди).

Відповідно до пункту 1 статті 10 Адміністративної домовленості для отримання пенсії по інвалідності, за віком, у зв'язку із втратою годувальника, а також пенсії за вислугу років, відповідно до статей 15 і 16 Угоди, працівник або його утриманець, який проживає у Португалії чи в Україні, подає заяву до компетентної установи тієї Договірної Держави, де проживає ця зацікавлена особа, відповідно до процедур, передбачених законодавством, яке застосовує ця установа.

Таким чином, частина пенсії за страховий стаж, набутий на території Португалії, призначатиметься Португальською стороною, а за страховий стаж, набутий на території України, частина пенсії призначатиметься Українською стороною.

У випадку недостатньої тривалості страхового стажу, необхідного за законодавством кожної з Договірних Держав, пенсія буде призначатися з

урахуванням статті 15 Угоди шляхом підсумовування португальського та українського страхового стажу для набуття права на пенсію.

Для призначення пенсії подаються документи, передбачені Порядком подання та оформлення документів для призначення (перерахунку) пенсій відповідно до Закону України «Про загальнообов'язкове державне пенсійне страхування», затвердженого постановою Пенсійного фонду України № 22-1 від 25.11.2005 року, зареєстрованого в Міністерстві юстиції України 27.12.2005 року за № 1566/11846.

Відповідно до Адміністративної домовленості страховий стаж підтверджується компетентними установами Договірних Держав на підставі документів про роботу у відповідній Державі засобами зв'язку - формулярами.

Для призначення пенсії в Україні до формуляру необхідно додати оригінал трудової книжки або офіційно завірену копію, інші довідки про роботу в Україні, для підтвердження страхового стажу, які подаються в оригіналі; завірену копію диплому або свідоцтва про навчання (за денною формою); оригінал довідки про заробітну плату (доходу) за будь-які 60 календарних місяців страхового стажу підряд до 1 липня 2000 року; завірену копію військового квитка або оригінал довідки про проходження військової служби; а для жінок - завірену копію свідоцтва про народження дітей, якщо період догляду за дітьми до трирічного віку не перекривається роботою.

До відома повідомляємо, що інформація про страховий стаж та сплачені до Пенсійного фонду України внески в центральній базі інформаційного центру персоніфікованого обліку наявні з 01.07.2000 року. Підтвердження страхового стажу до цієї дати можливе лише за даними трудової книжки, або інших документів, що видаються працівнику за місцем роботи.

Для можливості переказу української пенсії до Португалії, необхідно надсилати завірені документи про постійне проживання в Португалії, дані особистого рахунку в банківській установі Португалії та відповідну заяву. Щороку, не пізніше 31 грудня, необхідно надсилати до Пенсійного фонду України заяву-підтвердження про знаходження особи в живих, яка розміщена на сайті Пенсійного фонду України ([www.pfu.gov.ua](http://www.pfu.gov.ua)).

Одночасно повідомляємо, що згідно із пунктом 2 статті 28 Угоди усі документи та посвідчення, необхідні для цілей цієї Угоди, звільняються від легалізації дипломатичними або консульськими установами.

**З повагою**

**Начальник управління  
міжнародного співробітництва**

**М.В.Плаксій**